



CCAMLR

COMM CIRC 10/25
SC CIRC 10/13

Jueves, 25 Febrero 2010

Solicitud de datos en escala fina

Teléfono fijo: +61 3 6210 1111

Facsimile: +61 3 6224 8744

Correo electrónico: ccamlr@ccamlr.org

Web: ccamlr.org

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia

181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia



CCAMLR

PO BOX 213, NORTH HOBART, TASMANIA 7002 AUSTRALIA
181 MACQUARIE STREET, HOBART, TASMANIA 7000 AUSTRALIA
Website: www.ccamlr.org

Phone: (61) 3 6210 1111
Fax: (61) 3 6224 8744
Email: ccamlr@ccamlr.org

A TODOS LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN Y DEL COMITÉ CIENTÍFICO

COMM CIRC 10/25
SC CIRC 10/13

Hobart, 25 de febrero de 2010

Solicitud de datos en escala fina

WWF ha presentado a la Secretaría una solicitud detallada de datos en escala fina de varias áreas y especies (ver carta adjunta). La solicitud cumple con las disposiciones de los párrafos 2(b), 8, 9 y 10 de las *Normas de acceso y utilización de los datos de la CCRVMA*. La solicitud es extensa además en lo que se refiere a las áreas geográficas, temporadas y especies incluidas, y hará pleno uso de los datos de lance por lance de la CCRVMA.

En general, el procesamiento de estas solicitudes incluye:

- i) la identificación de los autores/titulares de los datos, además de cualquier aspecto específico relacionado con los datos (p. ej. datos de las ZEE);
- ii) la preparación, traducción y envío de cartas por email a los titulares de los datos pidiéndoles autorización para divulgar sus datos;
- iii) de otorgarse autorización, los datos son extraídos y verificados y luego enviados (con una carta de transmisión) al solicitante de los datos en el formato adecuado (i.e. agregados por rectángulos en escala fina, especies y temporadas).

Puesto que ésta es la primera vez que se ha recibido una solicitud tan detallada de una entidad que no es miembro de la CCRVMA, la Secretaría solicita instrucciones de los miembros con respecto al modo como estiman que debe proceder. Los miembros deben tomar especial nota de que el procesamiento de esta solicitud requerirá la asignación de los recursos de la Secretaría para la extracción de los datos y la traducción de las cartas correspondientes que serían enviadas a los titulares de los datos. Esto podría tomar hasta cinco días hábiles y es posible que se deba asignar nuevas prioridades a las otras tareas de la Secretaría.

Por lo tanto, se ruega a los miembros que informen a la Secretaría, antes del 20 de marzo próximo (i) si creen que esta solicitud puede ser procesada como se describe anteriormente, (ii) si estiman que es posible cambiar las prioridades de la Secretaría, de ser necesario, a fin de procesar la solicitud, y (iii) dependiendo de los costes asociados, si creen que se puede pedir a WWF que contribuya de alguna manera a la CCRVMA.

Dr. D.G.M. Miller
Secretario Ejecutivo

Adj.



for a living planet®

WWF Antarctic & Southern
Ocean Initiative
WWF Australia
Level 13, 235 Jones Street
Ultimo NSW 2007 AUSTRALIA

Tel: +61 2 9281 5515
Direct: +61 2 8202 1214
Fax: +61 9281 1060
rnicoll@wwf.org.au
www.panda.org

18 February 2010

David Ramm
CCAMLR
181 Macquarie Street
Hobart TAS 7000

Dear David,

I would like to request the following fisheries data from CCAMLR. We would like to receive the data in electronic format

Type of Data Required:	Catch Data
Time Period:	All data requested is for the time period from 1998/1999 fishing season to present (last fishing year data has been collated for)
Areas of Interest:	Areas 48, 58, 88
Species or Species Group of Interest:	Krill Dissostichus spp. Channichthyidae, Champsocephalus gunnari, Channichthys rhinoceratus Macrouridae, Macrourus spp, Macrourus carinatus, Macrourus whitsoni Rajidae, Raja spp, Rajiformes, Raja Taaf, Raja georgiana Antimora rostrata Notothenia squamifrons (Lepidonotothen squamifrons) Pseudochaenichthys georgianus
Level Spatial & Temporal Aggregation:	By fine scale rectangle by fishing season within each area, sub area and division

Proposed use of the aggregated data, and whether the results of any related analysis would be provided for use within CCAMLR only (please include any relevant reference to the Commission and Scientific Committee's work), or published outside of CCAMLR?

This data would be used to develop a cost layer to an analysis of areas of the Southern Ocean to be included with a network of protected areas. The areas with the highest value for fisheries would be associated with a higher cost for their potential inclusion within an MPA network. Effectively it would encourage the program to select areas not important to fisheries for inclusion in the MPA network, wherever it is possible to do so while ensuring that targets agreed for protection are met.

Finer scale data is most useful for this type of analysis. Data at the SSRU scale is less useful in helping the program to decide the value of particular areas to a fishery. It might tell us that one SSRU is more valuable to fisheries than another, while in reality there may just be one or two small areas within the SSRU that are important for fisheries.



for a living planet®

WWF would be happy for the results of this analysis to be made available to all CCAMLR members. The derived products of the analysis will be publically available and we would produce a report that would describe the methodology applied and present the derived products. We would not publish or publicly share primary data such as that which has been requested above without seeking prior consent of the data owners.

The results of the proposed analysis will help inform discussions within the high priority body of work being undertaken by the Scientific Committee on the development of a network of marine protected areas (SC-CAMLR XXVIII Final Report, para 3.14).

WWF would also like to make a request for a Fish Stock Assessment paper, WG-FSA 09/06, Development of a registry of vulnerable marine ecosystems in the Convention Area.

Please let me know if any additional information or clarification is required to fulfill this request for data.

Kinds regards

Rob Nicoll
Antarctic and Southern Ocean Initiative Manager
WWF-Australia